

## 質問書回答

2016年 12月 12日

案件名:「カンボジア国女性の経済的エンパワーメントのためのジェンダー主流化プロジェクト」  
(案件番号:160916 公示日:2016年 11月 30日)について、質問の回答は以下のとおりです。

通 番 号	当該頁項目	質問	回答
1	P10 TWG-G サブ グループ P14 TWG-G サブ グループへの支援	TWG-G サブグループの会合は四半期に一度、定期的に行われることになっているとある一方、TWGG-G サブグループへの支援として、年間2回程度の会合を開催する費用を見積に含めること、とあります。これは、年間2回はSDCが支援することを前提にしている、という理解でよろしいでしょうか。	ご理解の通りです。
2	P11 (8) 経済的エ ンパワーメントによる 住民への効果の測 定	「ジェンダー・社会経済に関するベースライン調査」の実施方針(案)をプロポーザルにて提案すること、とありますが、見積に調査費用を含めるという理解でよろしいでしょうか。 パイロットプロジェクト活動対象地の決定後に・・・1州あたり2-3郡設定し、計400人規模を目安に調査を行う、とありますが、	ご理解の通りです。 スケールアップ活動対象地に関しては、PGM2の経験に基づき農業(養鶏)分野を扱うことから、住民を対象とする事業となることを想定しております。 パイロットプロジェクト活動対象地に関しては、ご指摘のとおり必ずしも住民を対象としない活動も想定されますが、見積上はスケールアップ対象地と同じく、住民へのベースラインを行うものとして、実施方針(案)の作成および積算ください。

		<p>パイロットプロジェクトの活動が郡での活動や、特定の対象地の住民を対象としない活動の可能性もある場合には、対象地、非対象地を必ず定めてベースラインを行う必要があるのでしょうか。(例：女性の労働条件や雇用機会の平等を企業や雇用主に促進するための活動のように特定の裨益者が事前に特定されない場合)。</p>	
3	<p>P14 (7) 既存のジェンダー用語集、ジェンダー統計リーフレットの更新</p>	<p>ジェンダー統計リーフレットは毎年、国際女性の日の式典にて配布されているとの理解ですが、本案件の開始予定である2017年2月の現地業務にて作成支援を活動として含め、印刷費を含む経費を見積もりに含めることはできませんでしょうか。</p>	<p>見積もりに含めることは可能です。</p>
4	<p>P17 (23) 成果発表、アセアン諸国を対象としたジェンダー主流化にかかる地域セミナーの実施</p>	<p>当該セミナーにつきましては、ブノンペン開催を想定した会場費・軽食代を見積もりに含めるとしていますが、国外関係者の参加にかかる交通費、日当・宿泊等については本見積もりに含めないという理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>国外関係者の参加にかかる交通費、日当・宿泊等は本見積りに含めることとします。なお、1国あたり参加者の上限を3名(準高級2名、一般職員1名)として積算ください。</p>

5	P18 (27)プロジェクト・活動の評価	<p>ベースライン調査に対して通常実施されるエンドライン調査は実施しない、という理解でよろしいでしょうか。</p> <p>その場合、技術協力成果品にある「エンドライン調査報告書」とは何を指すのでしょうか。</p>	<p>エンドライン調査は実施いたします。実施方法については、23 ページ「5.現地再委託」の項もご参照ください。</p> <p>18 ページ(27)プロジェクト・活動の評価)」を以下のとおり訂正いたします。(下線が追記箇所)</p> <p>(27)プロジェクト・活動の評価(成果2、成果3)</p> <p>PGM手法の実施の中で、州レベルの関係者によってプロジェクトの評価・インパクトの分析が行われる予定である。本プロジェクトでは、「全国普及を目指すモデルづくり」という狙いがあるため、ここでも比較的簡易且つ低コストの手法の検討が求められる。「ジェンダー・社会経済に関するベースライン調査」の進捗・結果等を踏まえ、州レベルの評価活動内容や視点について検討すること。</p> <p><u>なお、ベースライン調査で調査した項目について、エンドライン調査を実施し、その内容を分析し、エンドライン調査報告書を取りまとめる。調査結果について、先方と協議の上、JICA に説明すること。</u></p>
6	P18 (28)観光産業に関するパイロットプロジェクトの計画・実施・モニタリング	<p>「多様なバリューチェーンに対応した」の意味するところは、農業以外のセクター(製造業、サービス業など)を含む、という理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>農業分野及びそれ以外のセクターも含めるということです。</p>
7	P19 ワーク・プラン、業務完了報告書	<p>ワーク・プランは先方との協議、進捗確認やモニタリングのために重要な書類となると思われるが、クメール語が簡易版なのはなぜでしょうか？和文は、全翻訳なのか、それとも要約版なのでしょうか。</p>	<p>過去のプロジェクトの経験・教訓を踏まえ、カウンターパートの主要メンバーに対して、英語版ワーク・プランでの情報共有を図ることとしています。和文は全翻訳です。</p>

8	P22 技術協力成果品 P4 「活動 2-7 でパイロットプロジェクトモニタリングガイドラインが…修正される」	ガイドラインが修正されるとありますが、修正されたガイドラインは技術協力成果品ではない、ということによろしいでしょうか。	13 番の回答をご参照ください。
9	P22 技術協力成果品 P4 「養鶏マニュアルを補完する…養鶏マーケティングマニュアルを作成する」	養鶏マニュアルを補完する…養鶏マーケティングマニュアルを作成する、とありますが、技術協力成果品ではない、ということによろしいでしょうか。	13 番の回答をご参照ください。
10	P22 技術協力成果品	技術協力成果品の数量は、貴機構に提出をする分だけの数量と推察しますが、カウンターパート機関が関係機関等に配布する分は含めない、という理解でよろしいでしょうか。	ご理解の通りです。
11	P22 技術協力成果品 ベース調査報告書・ エンドライン調査報告書	クメール語版は作成しないということによろしいでしょうか。	ご理解の通りです。
12	P22 技術協力成果品 ベース調査報告書・	和文は要約、全訳のどちらになりますでしょうか。	全訳版となります。

	エンドライン調査報告書																							
13	P21 (2) 技術協力成果品/技術協力成果資料	<p>「コンサルタントがカウンターパートを支援して作成する以下の資料…後者を技術協力成果資料」という仕分けであれば、3 ジェンダー用語集、4 ジェンダー統計リーフレット、5 ターゲット州・パイロット州のジェンダー統計リーフレット、8 連携省庁の GMAP (改訂版)、は『技術協力成果品』ではなく、『技術協力成果資料』になると考えていましたが、『技術協力成果品』での仕分けということであれば、コンサルタントがこれらの資料を直接作成する、という理解でよろしいでしょうか。</p>	<p>21 ページ「(2)技術協力成果品 / 技術協力成果資料」の表を以下のとおり訂正いたします。</p> <p>&lt; 技術協力成果品 &gt;</p> <table border="1" data-bbox="987 491 1989 1374"> <thead> <tr> <th data-bbox="987 491 1072 579">付番</th> <th data-bbox="1072 491 1731 579">名称</th> <th data-bbox="1731 491 1989 579">部数など</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="987 579 1072 713">1</td> <td data-bbox="1072 579 1731 713">ベースライン調査報告書</td> <td data-bbox="1731 579 1989 713">和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 713 1072 842">2</td> <td data-bbox="1072 713 1731 842">エンドライン調査報告書</td> <td data-bbox="1731 713 1989 842">和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 842 1072 976">3</td> <td data-bbox="1072 842 1731 976">パイロットプロジェクトモニタリングガイドライン</td> <td data-bbox="1731 842 1989 976">クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 976 1072 1110">4</td> <td data-bbox="1072 976 1731 1110">養鶏マーケティングマニュアル</td> <td data-bbox="1731 976 1989 1110">クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 1110 1072 1244">5</td> <td data-bbox="1072 1110 1731 1244">PGM 手法ガイドライン (改訂版)</td> <td data-bbox="1731 1110 1989 1244">クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚</td> </tr> <tr> <td data-bbox="987 1244 1072 1374">6</td> <td data-bbox="1072 1244 1731 1374">州レベルにおける女性の経済的エンパワーメントのためのジェンダー主流化ガイドライン</td> <td data-bbox="1731 1244 1989 1374">クメール語: 30 部 英語: 15 部 CD-R: 2 枚</td> </tr> </tbody> </table>	付番	名称	部数など	1	ベースライン調査報告書	和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚	2	エンドライン調査報告書	和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚	3	パイロットプロジェクトモニタリングガイドライン	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚	4	養鶏マーケティングマニュアル	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚	5	PGM 手法ガイドライン (改訂版)	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚	6	州レベルにおける女性の経済的エンパワーメントのためのジェンダー主流化ガイドライン	クメール語: 30 部 英語: 15 部 CD-R: 2 枚
付番	名称	部数など																						
1	ベースライン調査報告書	和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚																						
2	エンドライン調査報告書	和文 5 部 英文 5 部 CD-R: 1 枚																						
3	パイロットプロジェクトモニタリングガイドライン	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚																						
4	養鶏マーケティングマニュアル	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚																						
5	PGM 手法ガイドライン (改訂版)	クメール語: 30 部 英文: 15 部 CD-R: 2 枚																						
6	州レベルにおける女性の経済的エンパワーメントのためのジェンダー主流化ガイドライン	クメール語: 30 部 英語: 15 部 CD-R: 2 枚																						

			<p>&lt;技術協力成果資料&gt;</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>付番</th> <th>名称</th> <th>部数など</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>ジェンダー用語集</td> <td>クメール語:50部 英文15部</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>ジェンダー統計リーフレット</td> <td>クメール語:50部 英文50部</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>ターゲット州・パイロット州のジェンダー統計リーフレット</td> <td>クメール語:50部 英文:50部</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>連携省庁のGMAP(改訂版)</td> <td>クメール語:3部 英語:3部</td> </tr> </tbody> </table>	付番	名称	部数など	1	ジェンダー用語集	クメール語:50部 英文15部	2	ジェンダー統計リーフレット	クメール語:50部 英文50部	3	ターゲット州・パイロット州のジェンダー統計リーフレット	クメール語:50部 英文:50部	4	連携省庁のGMAP(改訂版)	クメール語:3部 英語:3部
付番	名称	部数など																
1	ジェンダー用語集	クメール語:50部 英文15部																
2	ジェンダー統計リーフレット	クメール語:50部 英文50部																
3	ターゲット州・パイロット州のジェンダー統計リーフレット	クメール語:50部 英文:50部																
4	連携省庁のGMAP(改訂版)	クメール語:3部 英語:3部																
14	P22 技術協力成果品 連携省庁のGMAP(改訂版)	連携省庁のGMAPとは、プロジェクトが内容の改定を支援したGMAPだけを指すと理解しますが、連携省庁(7省)のうち支援をしたGMAPを指すという理解でよろしいでしょうか。	ご理解の通りです。															
15	P22 技術協力成果品 ジェンダー用語集、ジェンダー統計リーフレット ターゲット州・パイロット州のジェンダー統計リーフレット、PGM手法ガイドライン(改訂版)、州レベルにおける女性の	貴機構に提出をする部数分だけ見積りに計上するという理解(MOWAが配布する分は見積には計上しないということ)でよろしいでしょうか。	13番の回答をご参照ください。															

	経済的エンパワメントのためのジェンダー主流化ガイドライン		
16	P23 3. 対象国の便宜供与 事務所スペースの提供	事務所スペースには事務用家具は揃っているのでしょうか。その場合、机、椅子等の種類と個数を教えていただけますでしょうか。揃っていない場合には、別見積に含めるという理解でよろしいでしょうか。	事務用家具は設置されている(ないし先方によって手配される)想定のため、現段階での見積りに計上不要です。
17	P24 (2)プロジェクト車両 その他、コンサルタントが業務に必要と考える事務機器…用途等を提案し、別見積とすること。	カウンターパートが必要とする機材は別見積に含めるのでしょうか。	カウンターパートが必要だとコンサルタントが考える事務機器があれば、指示書のとおり、別見積に含めてください。
18	P24 (2)プロジェクト車両	購入予定の車両の保険代、定期メンテナンス代につきましては、購入する車種や条件によって違ってくるかと思いますが、なにをベースに見積をすればよろしいでしょうか。	保険代は年間 20,000 円/台、メンテナンス代は年間 10,000 円/台としてお見積もりください。
19	11 ページ (8)経済的エンパワメントによる住民への効果測定	「計 400 人(男女合計)規模を目安に調査を行う」は、スケールアップ活動を実施するターゲット州(3~4 州)とパイロット活動を実	ご理解の通りです。

		<p>施するパイロット州(1 州)のそれぞれについて、各州 400 人と理解してよろしいでしょうか。</p>	
20	<p>12 ページ (13) 特にプロポーザルにて提案を求める事項</p>	<p>「2)スケールアップ計画の策定・実施方法」は、15 ページ「(12)スケールアッププロジェクトの実施体制の整備」で策定する活動計画案でしょうか、または、17 ページ「(22)スケールアップ計画の策定」で策定するカウンターパートが全国への普及を進めるための計画でしょうか。</p>	<p>「(12)スケールアッププロジェクトの実施体制の整備」で策定する活動計画案のことです。併せて 17 ページ「(24)州レベルのプロジェクトの実施体制の構築(成果 2、3 共通)」をご参照ください。</p>
21	<p>7, 23 ページ、13, 15 ページ フェーズの分け方について</p>	<p>指示書の各ページによって、一期・二期の期間が 1 か月違います。 どちらで区切るのが正しいのでしょうか。</p> <p>P7、P23 第一期:2017/2 上旬～2018/4 中旬 第二期:2018/5 中旬～2022/1 下旬</p> <p>P13、P15 第一期:2017/2 上旬～2018/3 中旬 第二期:2018/4 中旬～2022/1 下旬</p>	<p>P.13 及び P.15 を以下の通り訂正します。 第一期:2017/2 上旬～2018/4 中旬 第二期:2018/5 中旬～2022/1 下旬</p>

22	6 ページ 見積作成の第二期 作成について	指示書 P6 に「複数の契約期間のため、各期間及び全体分の見積もりをそれぞれ作成」とあります。見積書は「全体」「第一期・第二期」で作成しますが、第二期は更に 4 つの年次 (P16) に分ける必要がありますか。	第二期を 4 つの年次に分けて見積もる必要はありません。
23	23 ページ オフィススペースの 現状の設備内容に ついて	P23 に、2016/11 の R/D に基づき「事務所スペースの提供」とあります。 配布資料「1. 詳細計画策定調査協議議事録 (MM)」の P4 にもより詳しく 「Office spaces in MOWA and PDWA s of targeted provinces」とありますが、このオフィススペースには 予め何が備わっているのでしょうか。	机、椅子、棚が備えられている、ないし先方によって手配される予定です。
24	24 ページ プロジェクト車両提 供開始時期につい て	プロジェクト車両が 2017 年 7 月より提供予定とありますが、提供されるまで使用するレンタカー代 の見積への計上は、2016 年 7 月 までとなっております。 2016 年より車両提供が開始され	プロジェクトへの車両提供は 2017 年 7 月を想定しています。2017 年 7 月まで使用するレンタカー代を見積りに含めてください。

		るものと推測しますが、ご教示いただけますでしょうか。	
--	--	----------------------------	--

以上